



安全理事会

Distr.: General
11 December 2015
Chinese
Original: English

2015年12月8日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨随函转递叙利亚革命和反对力量全国联盟的信(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

马修·莱克罗夫特(签名)



2015年12月8日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

我谨代表叙利亚革命和反对力量全国联盟，提请你注意俄罗斯联邦部队在反对派控制的叙利亚西北部地区的不加区别的空中轰炸严重升级，这直接违反国际人道主义法，包括安全理事会第2139(2014)号决议。

11月29日星期日，俄罗斯战机不加区别地袭击了伊德利布省埃里哈的一个市场和面包店，造成40多名平民被打死，几十人受伤。死者包括无辜妇女和儿童。一家人道主义救济机构经管的为境内流离失所者提供服务的粮食银行也遭到破坏，无法继续每天向45 000多名叙利亚人提供面包。

星期日在埃里哈发生的致命袭击距土耳其边界不到20公里，伊黎伊斯兰国在这一地区既未驻扎人员，亦无领地。与俄罗斯在叙利亚境内的大多数袭击一样，对埃里哈的空袭并非旨在消灭伊黎伊斯兰国。相反，其本意是恐吓叙利亚反对派，杀害无辜平民并施行集体惩罚。总体而言，俄罗斯部队周日在伊德利布省实施了70多次空袭，还有记录表明俄罗斯部队于11月28日星期六袭击了Sarmada、Al-Dana、Azaz、Atareb、Binnish和Taftanaz等地，估计有25名平民被杀。

俄罗斯在叙利亚境内的袭击是不加区别和非法的，并可能构成战争罪。据叙利亚人权观察站称，在俄罗斯首次开始在叙利亚各地发动空袭后两个月里，有400多名平民被杀，其中包括69名儿童和97名妇女。2015年9月30日以来死于俄罗斯袭击的武装人员中，仅有一小部分是伊黎伊斯兰国恐怖分子。大多数死者是叙利亚自由军等叙利亚温和武装团体成员。

俄罗斯在叙利亚境内的干涉行为违反了国际法，包括《日内瓦四公约》第二附加议定书及安全理事会第2139(2014)号决议，安理会在该决议中要求所有各方“立即停止所有对平民的袭击以及不加区别地在居民区使用武器的行为，包括炮击和空中轰炸”。干涉行为还巩固了恐怖主义极端分子的阵地。在俄罗斯部队首次开始不加区别地轰炸叙利亚后两个月里，伊黎伊斯兰国在巴黎和贝鲁特发动了可怕的恐怖主义袭击。它宣称对一架俄罗斯客机在西奈上空坠落负责。它在叙利亚境内攻城掠地，并进入了俄罗斯军队打击温和反对派的地区。

只要对叙利亚人的轰炸得不到关注，就无法击败伊黎伊斯兰国。为了有效打击伊黎伊斯兰国并实现叙利亚人民迫切需要的政治解决，安全理事会成员应毫不拖延地着手采取下列步骤：

- 谴责俄罗斯不加区别地对平民地区实施空中轰炸，明确表示俄罗斯联邦必须放弃不加区别地使用武力，否则将被追究责任；
- 在叙利亚和平会谈期间确保保护平民。只有承诺保护平民，维也纳进程才能实现政治解决；

- 实行禁止轰炸区，阻止叙利亚平民面临的头号杀手——不加区别的空中轰炸；
- 倾听被排除在维也纳叙利亚问题和平谈判之外的叙利亚人民的心声。根据安全理事会第 2118(2013)号决议的要求，叙利亚的任何政治进程必须由叙利亚人牵头和主导。现在，我们的声音没有得到倾听。

1995 年在萨拉热窝市场发生野蛮袭击后才确保国际社会承担起保护平民的责任。20 年后，国际社会却完全放弃了在叙利亚境内的这一责任。与埃里哈事件中类似的不加区别的袭击现已司空见惯。这些袭击未能激发公愤，更不用说集体行动。它们很少成为国际头条新闻。现在是时候结束缄默。现在是时候保护平民。叙利亚人民需要得到保护。安全理事会成员可以提供这种保护。他们采取这样的行动恰逢其时。

叙利亚革命和反对力量全国联盟

驻联合国特别代表

纳吉布·加德比安博士(签名)